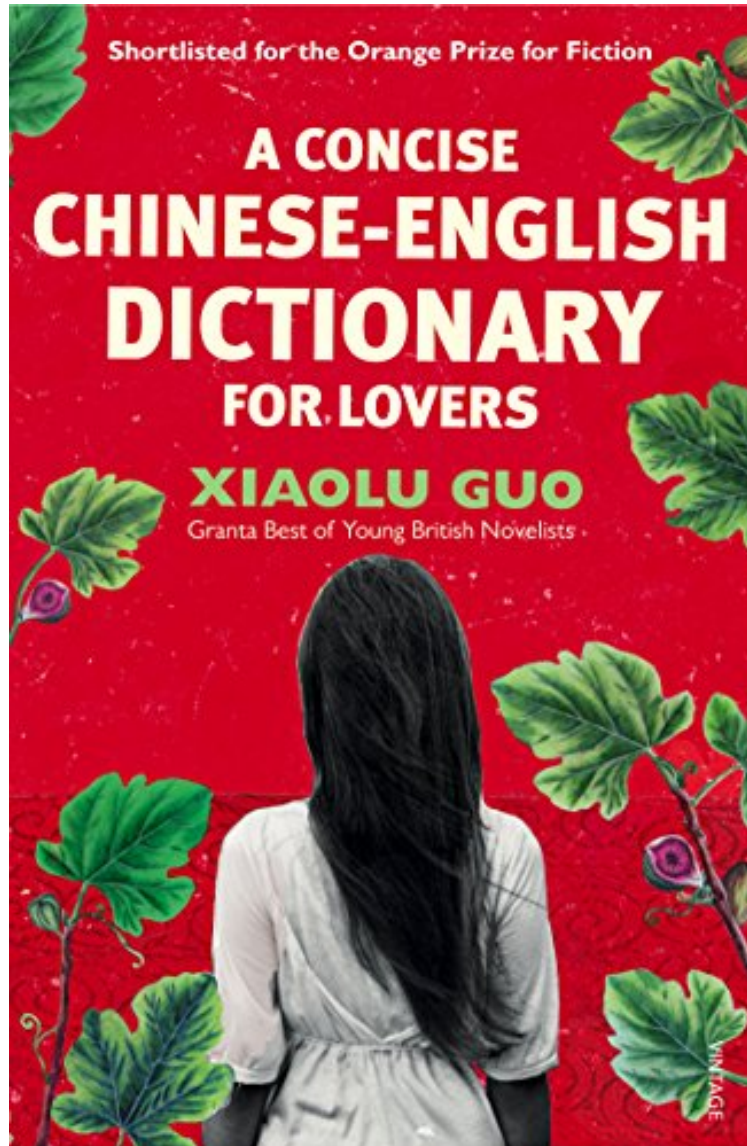


(Ebook free) A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers

A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers

Von Xiaolu Guo

ePub | *DOC | audiobook | ebooks | Download PDF



DOWNLOAD



READ ONLINE

Produktinformation -Verkaufsrank: #168891 in eBooksVerffentlicht am: 2010-03-04Erscheinungsdatum: 2010-03-04File Name: B003IQ169W | File size: 48.Mb

Von Xiaolu Guo : A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen5 von 5 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Fascinating insights to an asian girls thoughts about the western worldVon Eckl MichaelSince the previous review already covers the story i will skip that and just get straight to my opinion about this book. As an Eruopean living in Asia i can relate to this topic very well. It was extremely fascinating to see the straggle with a different culture from

the opposite side. The beginning of the book is very funny and the main character encounters the typical problems one has to face when moving to a different country. Especially the parts about the language where hilarious. Learning Mandarin myself makes it easy to understand why she has difficulties in certain points. Then the book gets "deeper", more intense and serious. Her struggle with the relationship was the most fascinating part of the book. How it starts, changes and eventually fails. The very sad ending doesn't change the impression of a very enjoyable book. But also deeply moving...1 von 1 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Keine Übersetzung kaufen! Von Regina E-KDas Buch erzählt von einer jungen Chinesin, die nach England geschickt wurde um Englisch zu lernen. Dabei werden wir zu Lesern ihres eigenen Wörter- und Liebes-Tagebuchs. Zum Teil urkomisch, die britischen Eigenarten aufdeckend und mit einem hohen Maß an Erotik ist es ein großes Vergnügen dieses Buch zu lesen. Besonders Frauen werden ihren Spaß daran haben. Es geht zum Stil des Buches, dass sich die Sprachflüchtigkeit der jungen Chinesin von Seite zu Seite verbessert und vervollständigt. So kommt man gut in die Diktion und die chinesische Logik hinein. Die Übersetzerin des Englisch-Chinesischen Wörterbuchs für Liebende hat sich Mühe gegeben, die Entwicklung der Sprache ins Deutsche zu übertragen, jedoch geht dabei ein hohes Maß an Sprachwitz verloren. Ich habe das Buch zuerst auf Deutsch gelesen und mich ständig geirrt, dass ich es nicht gleich in Englisch gekauft habe. Es ist ein ungleich größerer Genuss, die Originalversion zu lesen, auch für im Englischen ungeborene Menschen, denn die Sprache ist - einer Chinesin gemäß - einfach gehalten, die Fehler gut verständlich. Kauft nicht die Deutsche Ausgabe, wenn es irgend geht, nehmt die Englische. Die ist supergut! 0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Funny and courageous Von Claudia Rapp Language is culture, thus a culture clash is best represented as the struggle with getting the language right. And, unsurprisingly for anyone from anywhere confronted with English, the protagonist's struggle is mostly one way, attempting to master/manage English. I love the way the reader is forced to think about language, norms and phrases and differences. The story of a Chinese girl in England - and we learn a lot about China and England, in a very entertaining yet bittersweet way. Great book!

Kurzbeschreibung Shortlisted for the Orange Prize for Fiction Twenty-three-year-old Zhuang (or Z as she calls herself - Westerners cannot pronounce her name) arrives in London to spend a year learning English. Struggling to find her way in the city, and through the puzzles of tense, verb and adverb; she falls for an older Englishman and begins to realise that the landscape of love is an even trickier terrain... Xiaolu Guo was named as one of Granta's Best of Young British Novelists From Publishers Weekly A young woman from rural China learns how to comprehend love and heartbreak in English in this quirky, touching novel. Zhuang, or Z to tongue-tied foreigners, arrives in London at age 23 after being dispatched by her parents to get an education. Her immersion and painful education are laid bare to readers, who witness Z's vocabulary, grammar and understanding blossom throughout her diarylike account, sped along by an intense romance with a man met at the cinema. Her consuming love begins promisingly, but her failure to interpret her lover's lifestyle as a hippie drifter (who's 20 years her senior) alerts readers to potential trouble in paradise, even while such a notion remains beyond Z's not-yet-jaded imagination. The novel overflows with gentle jokes about culture shock and language barriers including Z's inability to understand why Brits bother talking about the weather when it's obvious but there are deeper observations beneath the humor. Z's comically earnest exploration of a sex shop illuminates the pathos of Western seediness, and her encounters with men reveal both the exploitative and meaningful sides of romance. Z's unique, evolving voice fits perfectly for a heroine whose naivety is matched by a willingness to relay the truth. (Sept.) Copyright Reed Business Information, a division of Reed Elsevier Inc. All rights reserved. Pressestimmen Praise for A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers "A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers is original, humorous, and wise. Within imperfect language one can find many perfect truths of the human condition. The misunderstandings are really the understandings of the differences of the heart between men and women." Amy Tan A fast, breezy read, don't be so easily entertained as to miss the many nuances beyond the most obvious definitions are deeper, more satisfying meanings. San Francisco Chronicle Xiaolu Guo's novel, her first in English, is smartly absorbing. A Entertainment Weekly as absorbing as a peek into a diary. San Diego Union-Tribune Endearing. Concise takes us into a new territory, all the more exciting for its virginity. Chicago Sun-Times What makes this novel winsome is hearing the authentic voice of a young woman bewildered, self-deprecating, funny, wise as she navigates the world on her own. USA Today "[The narrator's] voice is funny, childlike and wise all at once." Los Angeles Times Funny and charming . . . more than a love story; its psychology is politically acute, and things noted lightly in it linger in the mind. The Guardian (London) "An inventive, often humorous and poignant story of a woman's journey over cultural and emotional borders." -Ms. Magazine A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers cleverly courts our assumptions about the chasm between Chinese and Western cultures, only to upend them. It is an utterly captivating, and disorientating, journey both through language and through love. The Independent (London) It is impossible not to be charmed by Xiaolu Guo's matter-of-factness. As A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers grows in complexity with [the main characters] growing vocabulary the narration acquires fluency and tenses almost imperceptibly it is equally hard not to be impressed by Guo's vivacious talent. Sunday Times

(London)Xiaolu Guo is a fabulous writer, fresh, witty, and intelligent. She handles language in an astonishing way. I don't think I have enjoyed a book as much in the last twelve months. Joanne Harris